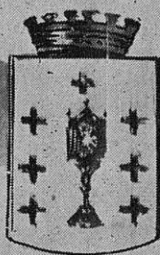


CENTRO



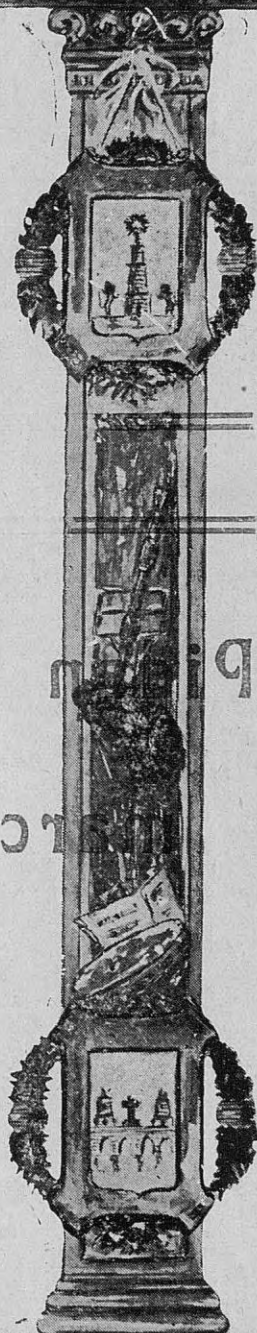
GALLEGO

MORANTE

ARTISTAS GALLEGOS



Francisco Llorens, uno de los más grandes pintores españoles contemporáneos



INSTRUCCION

PROTECCION

RECREO

DURAN

ACEITE PURO DE OLIVA

DURAN

Pidan esta

marca



Consumirán
un buen aceite

MUEBLERIA Y TAPICERIA

— DE —

CARLOS ZIGNAGO

La Casa
no tiene
Sucursal

Esta casa cuenta con personal idóneo para cualquier
trabajo de Instalaciones y Decoraciones
Perteneientes al Ramo

Cuenta con un dibujante para efectuar croquis de cualquier estilo
y con un SISTEMA EXCLUSIVO de trabajo en las construcciones

SURTIDO PERMANENTE DE TODOS LOS ESTILOS

Talleres en la casa - SAN JOSÉ, 913

(Entre Río Branco y Convención) — MONTEVIDEO

José Pereira

INSTALACIONES

SANITARIAS



Calle La Paz 1839
MONTEVIDEO

GONZALEZ, SUAREZ

Y CIA.

Consignatarios de Cereales
y Frutos del País



Río Negro, 1672

MONTEVIDEO

Tabaco Puerto Rico



SIEMPRE EL MEJOR



Con premios de 1, 2 y 5 paquetes

HABANOS BOCK

Almacén de la Flor de un Día

— DE —

Manuel y Jesús González

Especialidad en Artículos Españoles
recibidos directamente por la casa.
Conservas en general.—Vino Gallego
especial.—Surtido general.—Especiali-
dad en Comestibles en Bebidas.—
Vinos de Oporto y Jerez Italianos y
Franceses.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Bartolomé Mitre 1153
(Esq. Camacú)

Teléf. La Uruguaya 1797-Central
MONTEVIDEO

Santiago Tellechea

Ferretería por mayor

Uruguay 1015 - Montevideo

Único importador de las Tijeras de esquilár
marca "La Vizcaína", reina de las tijeras.
—Casa importadora de artículos Españoles,
Franceses, Ingleses, Alemanes, Norteameri-
canos e Italianos - - - - -

LA VIZCAÍNA

(MARCA REGISTRADA)

Banco de Londres y Río de la Plata

ESTABLECIDO EN 1862

Capital autorizado	£ 4.000.000
» uscripto	» 3.000.000
» integrado	» 2.040.000
» Fondo de Reserva	» 2.100.000

Afiliado con **Lloyds Bank Limited**, que cuenta con 1600 Sucursales en la Gran Bretaña cuyo Capital Integrado y Fondo de Reserva exceden de £ 24.000.000.

EN MONTEVIDEO, calle Cerrito 418 y calle Río Negro 1699 (Agencia)

Agencias en Paysandú, Salto y Rivera

El Banco tiene 44 Sucursales y Agencias, establecidas en América del Sud, Inglaterra, Estados Unidos, Francia, Bélgica y Portugal y cuenta con corresponsales en todas partes del mundo.

El Banco dá y toma giros y emite cartas de crédito sobre las principales plazas del mundo. Giros postales sobre Italia.

Abre Créditos para Importación de Mercaderías

Informaciones Comerciales

Precios Corrientes de Mercaderías

El Banco tiene organizada en su Casa Matriz en Londres una Sección Especial de Informaciones Comerciales para fomentar en todo lo posible las relaciones comerciales entre los mercados productores y consumidores, y llama muy especialmente la atención de su clientela y demás interesados a los servicios ofreciéndoles por esta sección, la que, sin duda, redundará en beneficio de los comerciantes importadores y exportadores del país.

Recibe **Depósitos** a plazo fijo y en Caja de Ahorros, Cuentas Corrientes, Custodia de Títulos, Descuentos, Adelantos, y en general se ocupa de toda clase de operaciones bancarias.

E. RICHARDS, Gerente.

Sanjurjo & Cía.

Fabricación e Importación

Elaboración de Cafés — Fábrica de
Especias — Caramelos — Bombones
— Dulces Secos y en Almíbar.

“LA SULTANA”

Marca Registrada

Teléfonos: { «LA URUGUAYA», 963 (Aguada)
 { Y «LA COOPERATIVA».

2025 - Yaguarón - 2029

MONTEVIDEO

JOSE ROSSI Y Cía.

Empresa de Pompas Fúnebres

**Carruajes y Automóviles
de Remise**

CASA MATRIZ: MERCEDES, 864

TELEFONOS:

La Uruguaya 305 (Central) -- La Cooperativa 117

Cochería y Garage

LOCAL PROPIO

Calle Carmen 2181 al 2187

MONTEVIDEO

INSTRUCCION

CENTRO

GALLEGO

RECIBO



2.ª ÉPOCA

ÓRGANO DE LA COLECTIVIDAD GALLEGA EN EL URUGUAY

Redacción y Administración: Calle 18 DE JULIO 887



Teléfono: LA URUGUAYA, 3081 - Central

LA FIESTA DE LA RAZA EN VIGO



Asistentes al té danzante celebrado por el Cuerpo
Consular de Vigo, en conmemoración
del 12 de Octubre



Italia y España

Uno de los acontecimientos de mayor importancia y trascendencia en la historia de España, desde muchos lustros hasta la fecha, es la visita de Alfonso XIII a Roma.

Si es de señalar este hecho por lo que tiene de sentimental, procurando un estrechamiento amistoso con un pueblo al que tantos lazos nos unen, no es menor su significación desde el punto de vista político internacional. España, que desde muchos siglos ha vivido en un absoluto aislamiento,—sin que el ejemplo de los demás pueblos, que por simple instinto de conservación procurábase ventajosas alianzas, fuese lo bastante para sacarla de su fatal retrainimiento—parece que, al fin, se ha decidido a lanzarse fuera de casa, dispuesta ella también a echar su cuarto a espadas en las cuestiones internacionales, convencida, aunque un poco tarde, de la íntima relación que tiene para un pueblo cualquiera la vida interna con la vida externa. España, como las ciudades provincianas, temerosas del bullicio y de las complicaciones de las grandes urbes, creyó más cómodo vivir su propia vida, tranquila, monótona, un poco rural, y pocas, muy pocas veces, se asomaba a las fronteras para ver lo que pasaba fuera de casa; pero, cuando lo hacía no tardaba mucho en recogerse de nuevo, un poco temerosa y como aturdida del espectáculo exterior. Algo caro le ha salido este retrainimiento. En efecto, si España no se hubiera encontrado tan sola, tan desamparada de todo apoyo o protección, acaso nuestro desastre colonial hubiera tenido un epílogo menos bochornoso que el Tratado de París. Y aún hoy mismo podríamos medir las consecuencias de su funesto aislamiento, viendo de qué arbitraria manera se nos regatean indiscutibles derechos de posesión de una ciudad africana.

Dispuesta España a salir de este aislamiento, no podía orientarse en mejor sentido que tendiendo la vista hacia Italia con quien nos unen vínculos de raza, una tradición histórica y hasta una comunidad de intereses que pueden llegar a constituir el fundamento, la base de un íntimo acuerdo para el futuro de ambos pueblos.

Otro aspecto profundamente simpático de este fraternal abrazo de los dos países, es la repercusión intensa que este acontecimiento produjo entre los italianos y españoles residentes en Sud América. Por lo que toca al Uruguay, los residentes italianos y españoles han confraternizado en diversos actos, de entre los cuales merecerá destacarse, sin duda alguna, el gran banquete anunciado para mañana, 1.º de Diciembre, que patrocinan el Círculo Italiano y el Club Español de Montevideo.

Estas dos Instituciones haciéndose eco de la magnífica demostración de confraternidad italo-española en ocasión de la visita de los reyes de España a Roma, transmitieron al jefe del Gobierno Italiano y al presidente del

Directorio Militar español los siguientes telegramas de salutación:

General Primo de Rivera, Roma:

Rogamos a Su Excelencia quiera hacerse intérprete cerca de Sus Majestades el Rey de España y el Rey de Italia, y el Directorio de su dignísima presidencia del entusiasmo jubiloso que anima a los españoles e italianos del Uruguay por el histórico acontecimiento que reverdece los impulsos del alma latina anunciando promisorios frutos de paz y de compenetración que serán estímulo para la concordia entre los pueblos civilizados. ARISTEO LEVRERO, Presidente del Círculo Italiano.— PABLO FONTANA, Presidente del Club Español.

EL DR. AMÉRICO CASTRO

A mediados de este mes visitó esta capital el doctor Américo Castro, profesor de Filología de la Universidad de Madrid, y uno de los intelectuales de más sólidos prestigios de la España contemporánea.

El doctor Américo Castro dió en esta Universidad un curso de conferencias sobre filología, patrocinadas por la Asociación Cultural Española.

El universitario brillante, el doctor Américo Castro, fué uno de los alumnos más distinguidos de la Facultad de Madrid, mereciendo ser becado a Francia donde cursó parte de sus estudios.

En 1910 comenzó a trabajar en el Centro de Estudios Históricos de Madrid,—que forma parte de la Junta de Ampliación de Estudios—en el que tiene a su cargo una sección de Lexicografía española, donde se han formado desde entonces a su lado discípulos que hoy son ya profesores distinguidos en España y en otras Universidades del globo.

En 1913 ganó por oposición el cargo de profesor de Historia de la Lengua Española, pasando a ocupar en 1915 por jubilación de Menéndez Vidal, del que fuera discípulo preferido, el cargo de profesor titular.

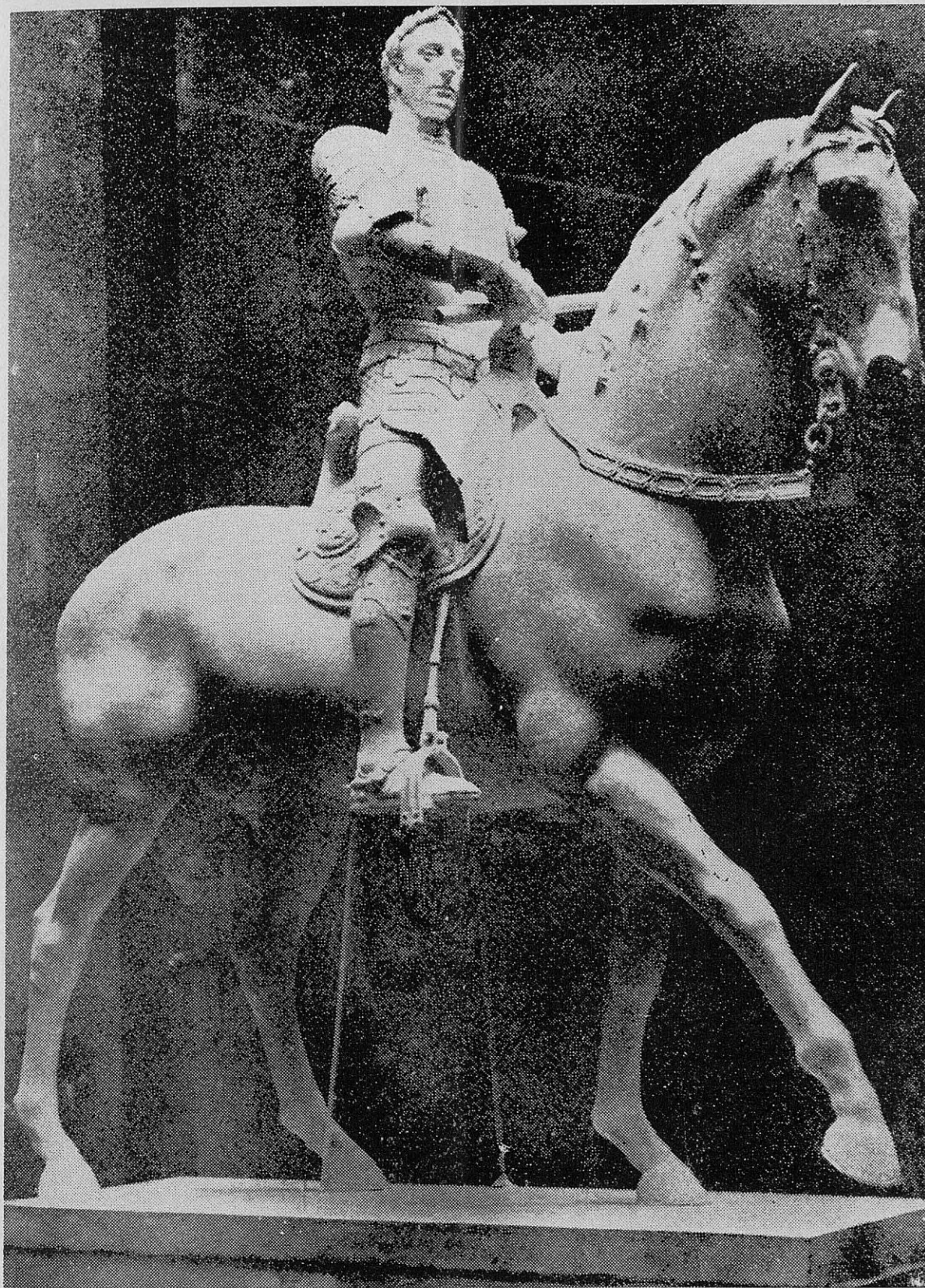
Poseedor de una gran erudición, el doctor Américo Castro, a pesar de no contar más que 38 años de edad, es considerado universalmente toda una personalidad en Filología.

GALLEGOS ILUSTRES



El eminente cirujano de Madrid, doctor Goyanes que ha obtenido un grandioso triunfo con los estudios originalísimos que presentó en la última conferencia internacional de lucha contra el cáncer.

LA ESTATUA DEL GRAN CAPITAN



Monumento al Gran Capitán, inaugurado recientemente en Córdoba

Jacinto Octavio Picón

Su fallecimiento

A los 71 años de edad falleció recientemente en Madrid el ilustre novelista y crítico español don Jacinto Octavio Picón, cuya obra literaria ocupa un puesto distinguidísimo entre lo mejor de nuestra producción intelectual durante el último tercio del siglo XIX. Picón era hombre muy culto y dotado de extraordinario espíritu de observación. Pero era, además, liberal incorruptible y ésta fué la característica más singular de su vida y de sus escritos: republicano de corazón, abandonó la carrera administrativa al subir al trono don Alfonso XII; librepensador combativo, llevó a la novela sus condiciones, perjudicando, acaso, con la agresividad de éstas, la estética serenidad de sus narraciones jugosas y castizas.

Picón no quiso volver a saber nada de la política desde que por primera y única vez figuró entre los diputados republicanos por Madrid. El arte fué su refugio; pero aún ahí las tesis de batalla que informan sus muchas obras, más se encarnizan con la religión que con la monarquía, aunque, en verdad, ninguna refleje benevolencia para esta última.

Es larga, relativamente, la serie de sus novelas. Empezó con una especie de ensayo, hace 40 años: «Lázaro», se llamaba aquella tendenciosa historia sentimental, que dió mucho que hablar, aunque, en verdad, los más agrios censores reconocieron que el estilo era impecable. Siguió a esa obra «La hijastra del amor» y, poco después, «Juan vulgar» y «El enemigo».

Entre esa primera época de Picón y la de sus obras verdaderamente magistrales, hay un interregno de cuatro o cinco años. En 1890 aparece «La honrada» y en 1891 la mejor novela de este autor, que es, sin disputa, la titulada «Dulce y sabrosa».

Era un maestro de la dicción clásica este gran escritor. Algo influido quizá por el naturalismo zolesco, tuvo, sin embargo, aún en sus más fanáticas obcecaciones, una decencia, una honestidad artística, que le absuelven o, al menos, le disculpan porque jamás hizo comercio de su arte, ni lo explotó como filón de popularidad. Lo que escribió, lo sentía, y lo que sintió, supo escribirlo magistralmente.

Jacinto Octavio Picón, ocupaba el cargo de Bibliotecario Perpetuo de la Academia Española, a la que pertenecía como miembro de número desde hace 25 años.

Sesiones de la Directiva

Sesión 23 de Octubre de 1923

Preside D. José García Conde y asisten los Srs. Magariños, González Castro, Tanoyra, Rodríguez López, Seoane Gallardo, Pesqueira, Pazos, González Gándara, Gómez Soto, Pampín, abriéndose la sesión a las 21.30.

Dáse lectura al acta anterior, que resulta aprobada, y a las varias comunicaciones recibidas, acordándose su correspondiente trámite.

Se trata sobre los trabajos de vidriería y pintura a realizarse en la planta baja del Edificio social, y sobre diversos asuntos de orden interno.

Siendo la hora reglamentaria, termina el acto, nombrándose Inspector de Semana a D. Luis Seoane Gallardo.

Sesión 6 de Noviembre de 1923

Preside D. José García Conde y asisten los señores Magariños, González Castro, Gómez Soto, Pesqueira, Seoane Gallardo, Collazo, González Gándara y Pampín.

Léese el acta de sesión anterior, que es aprobada, y las varias comunicaciones recibidas, acordándose su trámite correspondiente.

Apruébase el ingreso de 17 socios nuevos. Autorízase a la C. de Fiestas para confeccionar el Fichero Social. Se toman diversas resoluciones sobre asuntos de orden interno y administrativo, nombándose Inspector de Semana a D. José Gómez Soto y termina el acto a las 23.45.

Sesión 13 de Noviembre de 1923

Preside D. José García Conde y con asistencia de los Srs. Magariños, González Castro, González Gándara, Gómez Soto, Tanoyra, Pesqueira, Seoane Gallardo, Collazo, Rodríguez López y Pampín, se abre el acto a las 21.

Se da lectura al acta de sesión anterior, que es aprobada, y a las comunicaciones recibidas, acordándose el correspondiente trámite.

Trátase diversos asuntos relacionados con el nuevo Edificio, y otros de orden administrativo.

Apruébase la idea que propone el Sr. González, para que con motivo del viaje de los Reyes de España a Italia y en mérito a la política de confraternidad que desarrollan ambos gobiernos, se realice aquí un acto análogo al que ha de efectuarse en Buenos Aires, que puede consistir en un banquete, en que participen miembros destacados de ambas colonias y envío de mensajes a los Gobiernos Español e Italiano. Designase una Comisión para que se trate el asunto con el Club Español y llevar a la práctica esta iniciativa.

Siendo la hora reglamentaria, nombrose Inspector de Semana a D. Luis Seoane Gallardo y termina la sesión a las 24.

Sesión 20 de Noviembre de 1923

Asisten los Srs. Magariños, González Castro, Rodríguez López, Pasos, Seoane Gallardo, Pesqueira, Pampín y preside D. José García Conde.

Léese el acta anterior y las comunicaciones recibidas, acordándose su correspondiente trámite.

Se trata sobre el recibimiento al Sr. Arcos Ferrand, telegramas de felicitaciones a los Srs. Primo de Rivera y Mussolini con motivo del viaje de los Reyes de España a Italia.

Tómase diversas resoluciones por asuntos de orden interno, nombrose Inspector de Semana a D. Bernardino Pazos y termina el acto a las 24 horas.

CLÍNICA

DEL

Dr. Rodríguez Castromán

Enfermedades de la sangre, del pulmón, estómago, hígado, intestino y sistema nervioso en los niños, adultos y ancianos. Tratamiento profiláctico y terapéutico en el desarrollo femenino, trastornos de la edad crítica, reumatismo, enfermedades arterializadas, corazón, aorta, arterio esclerosis y achaques de la vejez.

Consultas: lunes y viernes, de 2 a 6 p. m. Otros días, por hora de antemano señalada

532-CALLE RINCON-532

GRAN ASERRADERO

DE

JOSÉ SEGADÉ

Depósito de Maderas duras en general

Maderas Duras
del Paraguay

EN VIGAS, TABLONES Y
TIRANTES DE TODAS
MEDIDAS

Piquets para alambrados
de campos y tutores
para viñas

EN TODAS CLASES DE
MADERAS DURAS

Maderas labradas para Carpintería y Fabricación de Rodados

ASERRIN DE QUEBRACHO PARA CURTIEMBRES

Gran stock de cedro paraguayo en Vigas y Tablones Aserrados

Taller de Tornería en general.

Gran surtido de bochas de quebracho

ARENAL GRANDE 2076 (Entre Nicaragua y Hocquart)

Teléfono: La Cooperativa

MONTEVIDEO

CAMAS DE BRONCE

CALIDAD GUTMAN

EXPOSICIÓN DE NUEVOS
MODELOS

CAMAS DE HIERRO REBAJADOS
PRECIOS

PAPELES PINTADOS SURTIDO
EXTRAORDINARIO

ADOLFO GUTMAN

18 de Julio 1071-77

Montevideo

A. M. Fernández y Cía.

IMPORTADORES

1423 · CALLE ANDES · 1423
MONTEVIDEO

Teléfonos: LA URUGUAYA, 1495 — Central — LA COOPERATIVA, 744

AGENTES EXCLUSIVOS DEL

Gran Champagne « Mercier »

Cognac Español « Centenario »

Jerez Vermouth « Iberia »

Whisky « Watson » N.º 10

Vinos finos de Jerez

De la renombrada casa **OSBORNE & Co.**, del Puerto de Santa María

Gran surtido de vinos
finos españoles, fran-
ceses y portugueses : :

Surtido completo

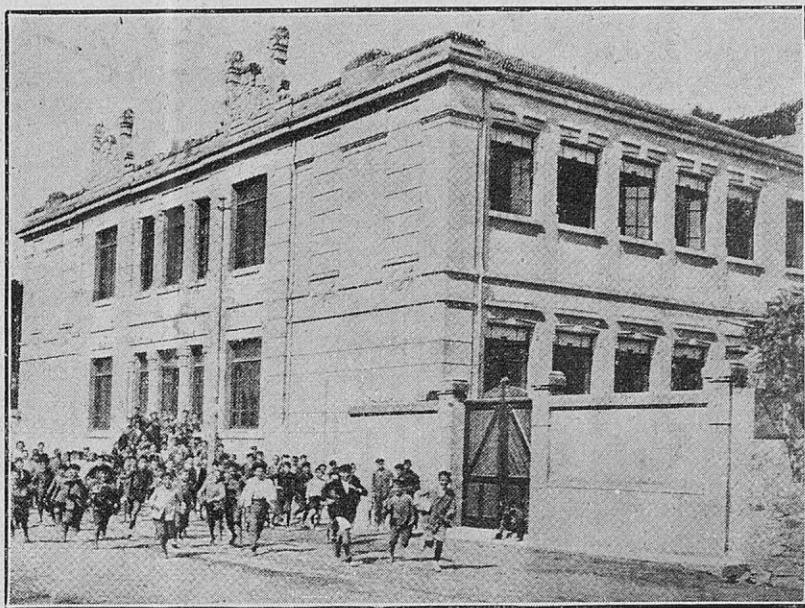
de Pescados
y Mariscos
Españoles

La obra de regeneración iniciada por el Directorio

No cabe duda alguna que el nuevo gobierno de España se ha propuesto hacer la revolución desde arriba, ya que el pueblo, por indiferencia o escepticismo, no ha querido hacer la revolución desde abajo. Lo sorprendente en este caso es que el rey—cuya soberanía constitucional no ha declinado—asiente con la rúbrica que pone en los decretos, al propósito revolucionario del directorio. Con esta unanimidad de criterio, el gabinete ha iniciado una serie de reformas que, llevado al Parlamento, o no hubiera prevalecido por la resistencia de las oposiciones, o, en el mejor de los casos, demandarían largos cabildos, sesiones interminables, y al fin de la jornada, la crisis parcial o total del ministerio. La destitución de los ayuntamientos y la supresión del jurado—dos amputaciones hechas en los miembros vitales del caciquismo—no habrían prosperado nunca si por encima de las conveniencias políticas, no predominase la fuerza dictatorial, imponente y coercitiva del ejército.

Hasta ahora, el gabinete Primo de Rivera, más paisano que militar—sin que por ello pueda atribuírsele el lema de Fígaro en «El Barbero de Sevilla», por la mano y el consejo—no divide para reinar, según la máxima política de Maquiavelo. Toda la obra que ha hecho, obligado por las circunstancias, tiende a destruir y edificar; a primera vista parece que el sable segara como una hoz, sin dejar nada a su paso, pero observando detenidamente la acción o el pensamiento que la motiva y no el hecho en sí, se reciben una serie de impresiones confortables de saneamiento moral. El ataque directo al cuerpo electoral, y corrompido por el soborno y el fraude; a la justicia, por sus complacencias y debilidades, a la burocracia, por la influencia excesiva de los empleados públicos en los negocios del Estado, y, últimamente, al latifundio y a la riqueza oculta, demuestran que si el Directorio no es el «Deus ex máchina», por lo menos es el brazo de hierro que Joaquín Costa preconizaba para la salvación de España.

UNA INSTITUCIÓN FILANTRÓPICA



Edificio de las Escuelas-Niño, en el barrio de Lavadores, Vigo, construido por el filántropo gallego señor Nieto Otero

Los latifundistas y el catastro

El Directorio sabía, como cualquier ciudadano de España, que una de las causas que empobrecen a la nación es el latifundio, y ni corto ni perezoso ha resuelto que se haga un catastro con el que se pueda apreciar, en conjunto, cuales son las tierras que producen y cuales no, y al mismo tiempo establecer de una manera indubitable quienes rehuyen pagar al fisco la contribución territorial. La operación del catastro se hizo muchas veces en la península, pero, como es de suponer, deficiente e incompleta: se oponían a ello los cacicatos de Asturias, Galicia, Extremadura, Andalucía y otras regiones, en donde centenares de leguas de tierra, de lo más rico y fértil, hallábanse convertidos en cotos y dehesas, en lugares de recreo y caza o en criadero de reses de lidia. El gobierno quiere que tales privilegios desaparezcan; la agricultura y la ganadería necesitan esos campos y sus poseedores tendrán que destinarlos al cultivo, so pena de ser expropiados.

Ningún político de la derecha ni de la izquierda se aventuró, una vez llegado al poder, a desafiar a los grandes latifundistas. En la época que Canalejas hacía rabiosa oposición y tremolaba el estandarte liberal por

las regiones más empobrecidas de España, el latifundio fué uno de los puntos principales de su programa electoral; pero, al ser gobierno, los intereses creados, le hicieron olvidar pronto sus promesas. Los que, también en la oposición, procuraron imitarle, tuvieron que rendirse ante Montero Ríos, Alejandro Pidal o cualquier otro de los caciques máximos, y no hubo forma de que desaparecieran los eriales, los páramos y baldíos, como si eso fuera una secuela inevitable de la decadencia nacional.

Como consecuencia de este abandono, ni la agricultura, ni la industria, ni el comercio han podido prosperar durante muchos años en España, y a pesar de ella, causa asombro el tesón de energías que posee Cataluña con sus telares, Bilbao y Vizcaya con sus fábricas, Asturias con sus yacimientos carboníferos, Galicia con su pesca y Andalucía con su cerámica.

El despojo de las minas

La empresa más formidable que el directorio acomete es la que se relaciona con las minas que fueron arrebatadas al Estado o se encuentran en trámite de perderse en virtud de concesiones leoninas y arbitrarias. Todos los partidos políticos han malbaratado esa riqueza de la manera

más ignominiosa; desde los tiempos en que por «un puñado de miserables pesetas» — según la frase de un economista español — se vendieron las minas de Río Tinto y se entregó a un grupo de capitalistas ingleses una inmensa fortuna, hasta hoy, todos los filones de oro, plata, cobre, estaño, etc., han ido a parar a manos extranjeras. El caso de las minas de Almadén es bien sugerente: a pesar de ser el más rico criadero de cinabro que existe en el mundo, el Estado lo cedió a la casa de los Rothschild, y más tarde, se lo cedió a quienes mejor pareciera, franceses, ingleses o alemanes. Actualmente, el comercio español tiene que ir al mercado de Londres a comprar su propio azogue en frascos. Y lo mismo sucede con el cobre, el hierro y el estaño de las minas de Andalucía; la riqueza sale en bruto para el extranjero para que después la pague España manufacturada.

La investigación oficial ha comprobado todo esto, y aun más todavía: lo mismo que con las minas de Río-tinto, Almadén y Arrayanes, sucede con las salinas de Torrevieja, las almadrabas de Cádiz, la pesca de Galicia, el cacao de Fernando Poo, los carbones de Asturias, los aceites y los vinos de Andalucía, las maderas de Guinea, y, en general, con cuanto supone algo de riqueza y vida para la nación. Este saqueo se ha hecho durante muchos años con la complicidad de los exministros de la corona y otros altos funcionarios y para poner freno a semejantes especulaciones el directorio ha publicado un decreto cuya parte dispositiva dice así:

Ningún exministro, subsecretario, consejero de Estado, director general o presidente de las Cámaras podrá ser miembro del consejo de administración de las grandes compañías, ni abogado consultor de las mismas.

En el término de ocho días deberán cesar todos los que desempeñen cargos análogos, castigándose las infracciones con multas de 1.000 a 25.000 pesetas.

Para la comprobación de este cese se enviarán relaciones juradas siendo responsables de la infracción los directores de las compañías.

Eso es lo que se llama poner el dedo en la llaga.

Don Ignacio Arcos Ferrand



El señor Arcos Ferrand rodeado de un grupo de amigos que fueron a recibirlo a la Dársena

A bordo del vapor «Andes» regresó de Europa el 25 del corriente, nuestro querido amigo don Ignacio Arcos Ferrand, acompañado de su distinguida familia.

A pesar de la hora intempestiva de la llegada del vapor «Andes», numerosísimas personas, entre las que figuraban significados elementos de la colectividad española, acudieron a la dársena a recibir al distinguido viajero, tan estimado, no sólo en la sociedad uruguaya, sino también entre los españoles de Montevideo, por sus caballerescas dotes y por el intenso cariño de que siempre ha dado pruebas hacia España, patria de sus mayores.

En efecto, bien saben nuestros lectores, por haberse dicho en estas

columnas, cuanto deben Galicia y el Uruguay, al señor Arcos Ferrand, que desde su puesto de cónsul honorario de su país, en Villagarcía, logró que se pusiera a varias calles de poblaciones gallegas, nombres genuinamente uruguayos, siendo también de destacar el noble gesto del señor Arcos Ferrand, que hizo donación al pueblo donde naciera su señor padre de una escuela costeadas de su peculio particular.

Rasgos como éste, han dejado bien definida la personalidad simpática del señor Arcos Ferrand, justificando el aprecio en que se le tiene y la entusiasta recepción que se le tributó a su regreso a ésta.

Nuestra más cordial bienvenida al caballeresco amigo.

Nuevo dique en El Ferrol

Nos comunican de El Ferrol: un nuevo dique será emplazado, en terrenos contiguos al murallón de Fuentelonga y muy próximos al Astillero.

Tan grandiosa obra será construida por la Sociedad Española de Construcciones Navales.

Tendrá de largo 310 metros.

Tiene el «Victoria Eugenia», que ahora va a ser ampliado, 175.

La ampliación será de 20 metros por parte de la proa.

Calcúlase que se invertirá en esta obra un año aproximadamente.

Lo más importante por realizar es

el caño de desagüe de la población que hoy pasa rozando por la proa del dique en su parte baja.

El nuevo caño será colocado a una profundidad de 16 metros.

La obra costará unos cuatro millones de pesetas, empleándose como material fundamental el hormigón y la cantería viva.

En este proyecto entra la construcción de una grúa de veinte toneladas de fuerza y la cual girará por medio de unas plataformas especiales.

Después de ampliado, el dique tendrá las siguientes características:

Eslora, 195 metros.

Coronamiento en la parte de los picaderos, 210.

Concepción Arenal y las mujeres uruguayas

UN EXPRESIVO MENSAJE

Con motivo de una excitación dirigida por la doctora Paulina Luisi, en representación de las mujeres del Uruguay, al Municipio de Montevideo, al objeto que glorificase la excelsa figura de Concepción Arenal dedicando a su nombre una de las avenidas de esta capital, el presidente del "Instituto de Estudios Gallegos de la Coruña", Sr. Casas, tomó la iniciativa de interesar desde los diarios gallegos que las mujeres de nuestra tierra correspondiesen cordialmente a tan cariñosa manifestación de respeto a la memoria de la insigne pensadora gallega.

Las ilustradas profesoras doña Mercedes Tella, directora de la Escuela Normal de Maestras de La Coruña y doña María Barbeito, directora del Grupo Escolar de las Escuelas Da Guarda, recogieron tal llamamiento y solicitando la cooperación de numerosas compañeras, de alumnas de los centros docentes y de significadas representaciones femeninas de todas las clases sociales, enviaron un mensaje de saludo y gratitud a las mujeres del Uruguay.

A este mensaje, se contestó con el siguiente:

"Doctora Paulina Luisi.—Presidenta de la alianza Uruguaya para el Sufragio femenino.—Presidenta-Fundadora del Consejo N. de mujeres del Uruguay.—Montevideo, agosto de 1925.

A nuestras hermanas de Galicia.

Hermanas de raza:

Acabo de regresar al solar nativo después de prolongada ausencia. Me esperaba aquí, desde largos meses, como para darme un dulce abrazo de bienvenida, esa misiva vuestra, hermosa, enternecedora, rebosante de fraternal cariño, grandilocuente en su conmovedora sencillez; esa misiva que habéis enviado para anudar más fuertemente, si posible fuera, los lazos que unen nuestros corazones generados en el tronco único de una raza histórica; esa misiva llena de vuestra alma abrasada de amor y admiración por la figura gigantesca e insuperada que nos reúne en esta hora en dulce comunión...

Y mi alma ha volado hasta vosotras para agradecer el mensaje de cariño, la revelación magnífica de los altos sentimientos que os animan, para deciros: aquí estoy, aquí estamos nosotras todas con mis compañeras de luchas, hermanas vuestras porque somos hijas de esa raza que surcó los mares y conquistó lo aires, extendiendo la civilización por toda la misteriosa Atlántida, y que en épocas de oro no viera el fin de sus dominios... aquí estamos y aquí estaremos todas para llevar nuestros ideales sagrados a las cumbres que ya Ella con singular presencia nos pudo señalar.

No debéis agradecer nuestra iniciativa, debemos nosotras consentir en ello, porque al querer glorificar el nombre de Concepción Arenal, en manera que las generaciones uruguayas fueran aprendiendo a balbucearlo desde niños, nosotras quisimos glorificar el corazón y el talento de nuestra raza revelados en figura de mujer... y al buscar el nombre ¿cuál pudiera como el suyo representarles a los ojos asombrados del futuro con mayor verdad y con mayor y más gloriosa amplitud?

Vosotras no debéis agradecer nuestra iniciativa porque, hermanas en la raza y hermanas de Ella en nuestros reivindicadores ideales, nosotras quisimos glorificar a una de las nuestras, a la más grande, a la primera que se atrevió a mirar de frente al porvenir, a la más gloriosa, a la mejor...

Los hombres de nuestra tierra no han comprendido tal vez las proyecciones de nuestra iniciativa o tal vez algunos la comprendieron demasiado, por eso no ha sido resuelta aun, pero nosotras hemos insistido y volvemos a insistir... ¡ah! si algunas de nosotras tuviese en sus manos poder de intervenir! tiempo ha que el nombre de esa gran Mujer se ofrecería a los ojos del transeunte y le diría: léeme y medita...

Hermanas gallegas: el homenaje que nosotras hemos querido rendir a aquella que ya en su época fué una «Mujer de Porvenir» no ha llegado a cristalizarse aún porque nosotras, como vosotras, hermanas también en la restricción de nuestros derechos, no tenemos intervención en la cosa pública, pero —en promesa solemne os declaramos— mientras nuestra Asociación mantenga vivos y límpidos los ideales que animan, nosotras insistiremos y volveremos a insistir hasta que podamos deciros:

«Hermanas gallegas, luce en vuestro Municipio y lo iluminan con los rayos infinitos de su gloria el nombre excelsa de Concepción Arenal!»

Y que su augusto nombre nos reúna a todas las mujeres de la raza en abrazo dulcísimo de fraternal unión!

PAULINA LUISI.

Entre Mussolini Y Primo de Rivera

DISCURSOS CAMBIADOS EN ROMA

En el solemne banquete que le fué ofrecido por Mussolini al General Primo de Rivera en el Palacio de Venecia, de Roma, ambos personajes pronunciaron importantísimos discursos que constituyen, como fácilmente puede comprobarse, todo un programa de acción, intensa e internacional. Por lo mismo, creyéndolos de interés para nuestros lectores, los transcribimos a continuación:

Al servirse el espumante, el general Primo de Rivera, saludado con una gran aclamación, se puso de pie y pronunció el siguiente discurso:

Señor presidente del Consejo de Ministros de Italia: Cuando a bordo del acorazado «Jaime I» recibí el radiotelegrama en el cual vuestra excelencia me hacía el honor de dirigirme esta invitación, yo, poco habituado a los usos diplomáticos, resolví expresar en vuestro bello idioma lo que mi corazón de soldado y de Jefe de gobierno y amigo de Italia hoy y siempre, sentía en ocasión de este viaje:

Excelencia: Vuestra figura de ahora en adelante no es solamente italiana sino mundial. Sois apóstol de una campaña contra la disolución y la anarquía que iba a iniciarse en Europa.

Habéis sabido hablar al corazón del pueblo, de ese pueblo que quería fraudulentamente encaminar hacia el mal y con vuestra elocuencia avasalladora habéis ganado rápidamente la causa del orden, del trabajo y la justicia. En esto consiste vuestra verdadera fuerza.

Vuestro nombre es pronunciado por todos los hombres conscientes con profundo respeto y del mussolinismo se formó un credo y una doctrina de redención que halló inmediatamente un mundo entero de admiradores y prosélitos.

Una gran parte del ejército y del pueblo español, diré que hoy es casi la totalidad, comprendió que ante el ejemplo del pueblo hermano de costumbres y de raza podrían realizar también la misma obra de saneamiento. Ello fué el comienzo de la electrificación de la atmósfera de España sobre la vía de la reconstrucción, el progreso y el orden.

Tengo la fortuna de poderlo proclamar hoy en este palacio histórico ante el jefe del gobierno italiano, que es también jefe del fascismo.

Nosotros también, excelencia, teníamos en una rica región de nuestra patria una institución secular de civilización y orden que hoy se extiende por todo el país.

Permitidme que al traer como presidente del Directorio a vosotros y a Italia mi saludo en nombre del pueblo español, exalte como jefe de los somatenes al fascismo en su nombre.

Vuestra excelencia después de haber luchado gloriosamente por Italia, emprendió la lucha en la paz para consolidar y aumentar la grandeza de vuestro país. Debemos todos seguir ese ejemplo muy alto, para bien de la humanidad, con el noble fin de dar a la paz el fuerte apoyo de la justicia, el orden y el trabajo.

Con la conciencia de la fuerza del nuevo lazo de unión entre los dos pueblos del Mediterráneo, yo, como jefe del gobierno Español, uno en un solo y respetuoso saludo a los augustos soberanos de los dos países y a todos sus ejércitos de tierra y mar.

Varias veces, durante su discurso el general Primo de Rivera fué interrumpido por los entusiastas aplausos de los presentes. Sus últimas palabras pronunciadas con una entonación solemne, dieron motivo a que todos los comensales se pusieran de pie vitoreando a los soberanos de España y a su ejército y armada.

El jefe del gobierno italiano, señor Mussolini, contestó con las palabras siguientes:

Señor Presidente: El saludo que me dirigisteis en vuestro nombre y en el del pueblo español, el cual se ha libertado de sus clases políticas insuficientes en el desempeño de la misión que les había sido confiada, halla un profundo eco en mi corazón, y tendrá una repercusión no menos profunda en el corazón de todos los italianos, quienes de un modo o de otro

marcharán por el camino abierto por la revolución fascista.

Cuando en el mes de Setiembre pasado fuimos informados de vuestro movimiento, pensamos que, aunque empleando un método distinto que correspondía a la diversidad del ambiente político de los dos países el objetivo podía ser considerado idéntico, es decir, libertar a las fuerzas vitales del pueblo de la influencia nefasta de las doctrinas políticas ya en desuso, y de los hombres incapaces de asumir las pesadas responsabilidades del mando.

La historia del fascismo italiano es reciente, pero está llena de batallas y rica en sacrificios; se cuentan por miles los jóvenes fascistas valientemente caídos para apartar a la nación italiana del peligro de caer en la disolución y el caos.

Si bien el fascismo es un fenómeno típicamente italiano, no hay duda alguna de que sus postulados entran en el orden universal, pues muchos países han sufrido y sufren actualmente debido a la degeneración de los sistemas democráticos y liberales.

El amor de la disciplina, el culto de la belleza y la fuerza y valor de la responsabilidad, el desprecio de todos los lugares comunes, la sed de la realidad y el amor hacia el pueblo, pero sin cortesías grotescas, tales bases, que son fundamentales de la concepción fascista, pueden servir también a los otros países.

Os declaro, señor presidente, que soy optimista en lo que concierne a la solidez y la duración de vuestro gobierno; lo que os acontece a vos, nos acontece a nosotros. En los primeros tiempos unos cuantos políticos sin ocupación y melancólicos esperaban desde la mañana a la noche el fin de mi gobierno. Se trata de durar día por día, mes por mes y año por año: Como hemos durado y duraremos, también vos duraréis, ya que vuestro gobierno responde a las necesidades íntimas de la mayor parte de vuestro pueblo.

Entre España e Italia se puede, hoy en día, hablar francamente de fraternidad latina y este viaje está destinado a reforzarla más solidamente. Todos los pueblos latinos han tenido en su historia varios eclipses; no obstante, luego surgieron grandes auroras; se han producido paralizaciones, pero luego se reanudaba la marcha. En

efecto, las razas mediterráneas poseen fuentes inagotables de vitalidad.

Señor presidente, habéis conocido a la Roma inmortal, pero dentro de algunos días tendréis la oportunidad de ver las otras ciudades de Italia y experimentaréis, también en Florencia, Bolonia y Nápoles, la sensación exacta de la fuerza invencible del fascismo y del enorme apoyo que encuentra en todas las clases de la población.

Permitidme, señor presidente, que al saludaros brinde en homenaje a vuestros soberanos y vuestros colegas del directorio y levantar bien alto nuestros gallardetes bañados en sangre, en honor de todo el pueblo español, el cual se encamina con paso seguro a ocupar nuevamente su sitio en la vida de la historia europea.

La medalla militar para los artilleros coruñeses

Tomamos de un diario coruñés:

Legítima y honda satisfacción ha causado en el pueblo de La Coruña la noticia de la justa recompensa que acaba de serle otorgada al grupo expedicionario del tercer regimiento de Artillería de Montaña cuyo expediente de concesión de la Medalla militar fué aprobado anteayer por el Directorio militar.

La brillante conducta de las baterías coruñesas — la Artillería de la Legión, como se la ha venido llamando — no precisa encarecimientos, pues todos hemos oído cómo labios autorizados las proclamaban ejemplo de valor, de disciplina, de eficacia y de abnegación.

Desde los luctuosos días de julio y agosto de 1921 en que a raíz del desastre partieron para Africa los artilleros coruñeses, no hubo jornada de empeño ni combate de importancia en que las baterías gallegas no tomaron parte activa, haciéndose admirar continuamente por sus virtudes militares y dejando en lugar envidiable la cifra de su regimiento y el nombre de La Coruña.

En pocas ocasiones tendrá la concesión de una recompensa un refrendo tan unánime del Ejército y de la opinión pública como en esta, en que la preciada Medalla militar viene a sancionar oficialmente el historial glorioso de ese admirable grupo expedicionario.»

GRAN CAFE Y CERVECERIA 'SATURNO'

ABIERTO DIA Y NOCHE

Servicio de RESTAURANT A LA CARTE

6 Reservados para Familias

ATENDIDO POR SU PROPIO DUEÑO

(Recién Reformado)

Paraguay 1370

Plaza Libertad 1368

Don Arturo Dorner

Su fallecimiento

El día 27 del corriente falleció, en forma repentina, el señor Arturo Dorner, destacado miembro de la colectividad alemana que residía en Montevideo desde hace unos veinticinco años.

Don Arturo Dorner era, como se sabe, socio de la acreditadísima firma Dorner y Bernitt. Ingresó en esa importante casa el año 1899, cuando al frente de ella estaba el señor Gustavo Moeller. Y, además de las actividades peculiares de ese conocido establecimiento, tenía el señor Dorner—conjuntamente también con el señor Bernitt—la representación de la Hamburgo-Sud Americana, la Uniter A. Line, la Compañía Cosmos y muchas otras empresas de navegación y compañías de seguros marítimos.

La gestión comercial del señor Arturo Dorner se caracterizó siempre por una pulcritud, una seriedad y un celo, verdaderamente ejemplares. Tuvo a su órdenes empleados de mérito excepcional, que con afecto secundaban su labor y acreditaban su nombre y los prestigios de la firma que él integraba, llevándola a merecer las más amplias consideraciones de la plaza de Montevideo, y la más sincera respetabilidad en el ambiente de las actividades marítimas uruguayas.

Hemos tenido la honra de contarnos entre los amigos de don Arturo Dorner y nunca olvidaremos su bondad ingénita, su lealtad inquebrantable y su trato culto y distinguido. Su deceso nos impresionó doblemente, porque no hacía muchas horas que le habíamos visto, sano y vigoroso, reiniciando

sus tareas, brevemente interrumpidas por un viaje al interior.

El sepelio de los restos del señor Dorner, fué una manifestación imponente de duelo. Las coronas y flores cubrían literalmente el féretro. Y en la comitiva figuraba lo mejor y más representativo del comercio, la banca, la industria y la navegación, en el Uruguay, así como la colonia alemana, en pleno, y numerosísimas personalidades de la española.

EN PLAN DE REFORMAS

Nueva división en España

De las terminantes declaraciones hechas por el Presidente del Directorio, el sábado último, ante unos delegados de Diputaciones provinciales, se deduce el propósito de que va a proceder en plazo muy breve a reformas muy radicales en esos organismos: Primero se irá por lo visto a la sustitución de los actuales diputados provinciales, que obtuvieron los cargos por elección popular.

Es difícil pronosticar cómo se hará la sustitución—cosa que estará en estudio,—pues no hay entidad legalmente capacitada para la sustitución. Los ayuntamientos pudieron ser sustituidos por las Juntas de asociados, que era una entidad complementaria en el funcionamiento de los Municipios. Las Diputaciones provinciales no tienen sustitución lógica ni legal. Tendrá que hacerse la sustitución designando las personas con arreglo a normas nuevas.

En el camino emprendido por el Directorio militar, disolviendo primero las Cortes y destituyendo más tarde todos los Ayuntamientos de la nación era de esperar que viniese también por sus pasos contados la suspensión de las Diputaciones provinciales. A nadie pueda extrañar, por tanto, que así ocurra dentro de poco.

Mucho se ha hablado de las deficiencias que se advierten en el funcionamiento de las Diputaciones provinciales. Es innegable que esas deficiencias existen y que a ellas debe ponerse inmediato remedio.

Pero hay que confesar también, rindiéndose a la realidad y al más estricto espíritu de justicia, que había muchas y señaladas excepciones. Atengámonos por ejemplo a las tres Diputaciones vascas y a la de Navarra.

¿Quién puede negar que la administración en ellas era irreproachable y que cumplían admirablemente su cometido, atentas al bien público y ajenas a la política caciquil en uso?

Ahora bien, la sustitución próxima de las Diputaciones provinciales no es más que un primer paso, según se tiene ya oficiosamente declarado, a una más radical reforma de simplificación y a la vez de ampliación de esos organismos. Queremos decir que se van a suprimir muchos para constituir otros más amplios de carácter regional. Y en ese caso, suprimido el tipo de provincia, se han de suprimir todos los organismos anejos, como son las Audiencias provinciales, Gobiernos civiles, Delegaciones de Hacienda, Jefaturas de Obras públicas, Administraciones principales de Correos, centros que sólo radicarán en la capital de la nueva región.

Las capitales que pierden ese carácter sufrirán una disminución enorme en su importancia y hasta en su propia vida, dados los intereses que se han creado en el transcurso del tiempo.

Un poco artificial, es cierto, fué la división territorial de España en cuarenta y nueve provincias. No se tuvieron en cuenta acaso ni condiciones geográficas, ni afinidades económicas, pero si predominaron altas conveniencias políticas. Se quiso, por esa división en provincias, consolidar la unidad nacional, borrando el antiguo carácter fuerista y la fisonomía de los viejos reinos, centralizando en la capital de la Monarquía todos los vínculos de la administración nacional.

Aun con los inconvenientes que se alegan, aquella reforma no puede negarse que fué eficaz y que sirvió al interés supremo de la unidad de la patria.

Restaurante "AVENIDA"

Con Servicio a la "Carte"

**Especialidad en Pollos al Spiedo
y asado al asador**

— SE MANDA A DOMICILIO —

18 DE JULIO 1107

Tel. Uruguay 1475 Central, y Cooperativa

UN MÉDICO HISPANO-AMERICANO

EL DOCTOR SÁNCHEZ MOSQUERA

En uno de los últimos números de la revista "España Médica" de Madrid, encontramos la siguiente semblanza de nuestro apreciado coleráneo y amigo el Dr. Constantino Sánchez Mosquera.

Sánchez Mosquera está entre nosotros. Hace unas cuantas tardes, cuando estábamos en nuestro despacho dedicados a las tareas periodísticas, fuimos sorprendidos por una visita que no quiso anunciarse buscando nuestra sorpresa. La incertidumbre duró poco, y un abrazo le demostró al amigo que fué prontamente reconocido.

Un poco de la pátina del tiempo, tal cual indiscreta cana, mayores carnes y... nada más; ¡ah, sí, las gafas! Esas gafas modernas, grandes y bastas que dan al rostro un aspecto de seriedad y adustez que, generalmente, no está acorde con el modo de ser de la persona. El mismo semblante simpático, de rasgos enérgicos, expresivos, de voluntad firme, idéntica mirada, llena de vida y actividad.

Era el mismo Sánchez Mosquera de cuando en Madrid iba triunfando en la especialidad gastropatológica, de cuando a su labor clínica unía trabajos experimentales que merecieron ser citados con elogio en sus libros por los maestros Medinaveitia, Urrutia, Hernando, de cuando sus estudios acerca de las hemorragias ocultas en las enfermedades del aparato digestivo, de la etiología y patogenia de la úlcera gástrica, lo llevaron a la cabeza de la juventud triunfante y en las Academias se escuchaban sus palabras, y la Prensa acogía con preferencia sus escritos. Y entonces, teniendo, muy joven aún, cimentada una reputación, Sánchez Mosquera desaparece de entre nosotros, se olvida de sus amigos, los que después sabemos que emprendió viaje camino de América.

¿Qué había pasado? ¿Cómo abandona el fruto tan maduro de una honrada y brillante labor por los azares de una nueva orientación? Pronto tuvimos noticia de la causa de tal mudanza, que era de las que manda, gobierna y dispone de la voluntad: eran cosas del corazón, el

amor lo llevaba allende los mares, y la atracción de una mujer cambió el rumbo de su vida llevando a Sánchez Mosquera a continuar en Montevideo su obra de una inteligencia despierta y de una voluntad indomable.

Nosotros más que nadie sentimos su ausencia, no sólo por sentimentalismos afectivos, sino por propios egoísmos, puesto que ESPAÑA MÉDICA honraba frecuentemente sus columnas con la firma del joven gastrópata, así, que en nuestro deber diario de revisar la Prensa, fuémos muy grato el apreciar que el Sánchez Mosquera del Uruguay era el Sánchez Mosquera de Madrid, emprendedor decidido, dotado de actividad nundomeñada, y de una afición al trabajo que no se si algunas veces no toma cierto aspecto omaniaco. Porque Sánchez Mosquera, cuando trae un trabajo entre manos se dedica a una investigación, se entrega a él en cuerpo y alma, con tal vehemencia que todo el mundo está para él de más, excepto aquella idea que por completo lo domina.

Recordamos cuando aquí hacía unas curiosas investigaciones en perros, acerca de la patogenia de la úlcera duodenal, al estar con nosotros en tertulia, nada de la conversación le interesa ni en nuestra charla tomaba parte. Para que hablase no había más que decirle: «¿Y que tal los perros?» Y entonces pegaba la hebra y nos colocaba toda la historia de sus animales, refiriéndonos detalladamente si el perro blanco disminuía de peso o el canelo digería mal.

La vida de Sánchez Mosquera, seguida por nosotros a través de la Prensa americana, tiene dos rasgos típicos que le caracterizan: su continuada labor científica es uno; su acendrado españolismo es el otro. Del primero, ahí está, entre otras pruebas, su comunicación a la Sociedad de Medicina de Montevideo acerca del tratamiento de la úlcera gastroduodenal, que, a la vez que provocó animada controversia fué el reconocimiento unánime de la autoridad que en gastropatología alcanzó allí el Dr. Sánchez Mosquera.

Respecto a sus siempre vehementes cariños a la Patria, bien palpables están en el hecho de que el nombre de Sánchez Mosquera aparece siempre unido a cuanto en aquellas tierras simboliza o personifica el amor, el cariño, o la aproximación a la madre

patria. Su labor, pues, allí, es la del médico ilustre, la del patriota entusiasta, que cultiva su huerto pensando siempre en que sus frutos atraigan amores y cariño hacia la tierra que le dió la semilla. ¿Qué extraño es que la colonia española del Uruguay le tenga en alta estima y preferente lugar?

Sánchez Mosquera viene a España... ¿a estudiar? No. La especialidad ya no tiene secretos para él, ni hay camino en los que el gran médico no haya puesto su planta con firmeza y decisión. Viene... porque viene a España como el hijo ausente procura acercarse al solar de sus ancianos progenitores, en remembranzas de no extinguidas afectividades. Y nosotros creemos que una de las más grandes satisfacciones que en su vida habrá tenido Sánchez Mosquera, fué el hallar aquí, entre nosotros, la estela de sus prestigios, evidenciada en la cordial acogida que le dispensaron los maestros, los clínicos, las Facultades.

Vea el amigo ausente cómo aquí perdura el grato recuerdo de su nombre, y llegan las auras de su meritísima labor científica y patriótica.

ANÉCDOTA GRACIOSA

HACIENDO EMPANADAS

Del diario vigués *Galicia* tomamos la siguiente graciosa anécdota:

Llegó un día, Echegaray a Orense.

En Orense hay muchas cosas notables. Todo el mundo sabe—siguiendo el orden con que la copla popular las rima—del Santo Cristo, del Puente y de «la Burga hirviendo el agua»... Igualmente notable, aunque no haya tentado por ahora el consonante de ningún poeta, es en Orense una mujer llamada Flora, de cuyo culinario arte para confeccionar sabrosísimas empanadas nadie en la ciudad del Miño se permite dudar. De que la fama es justa respondemos nosotros, como respondemos, con la cabeza, de la fidelidad histórica de esta anécdota.

Decíamos que Echegaray llegó a Orense. Decimos ahora que Echegaray recibió en Orense, al día siguiente de su llegada, a una comisión del Municipio que fué a ofrecerle sus cumplimientos. La comisión llegó, saludó, se sentó. Hubo dos frases de cumplido. Se abrió una pausa. Y el genial dramaturgo, siguiendo la conversación con unos visitantes anteriores a los edificios comisionados, siguió preguntando:

— Bueno. ¿Y qué tal el agua en el país?

— No es mala.

— ¿Y la fauna?

— Variada y abundante.
 — Y la flora ¿qué tal?
 Y uno de la comisión, rápido, satisfechísimo, tuvo una contestación épica.
 — Pues como siempre, D. José.
 ¡Haciendo empanadas!

Benito Alvarez Bocage

Regresó de Barcelona en el «Victoria Eugenia», después de 7 años de ausencia y de haber cursado la ca-



rrera de "ingeniero textil", siempre con las más altas clasificaciones en la Real Escuela Industrial de Tarrasa y luego de hacer una jira de perfeccionamiento y especialización por las principales fábricas de tejidos, el señor Benito Alvarez Bocage.

Con este joven uruguayo que es el primero en ostentar el título de ingeniero industrial en la importante industria textil, hemos tenido ocasión de hablar sobre el resurgimiento industrial de España para la que, como buen descendiente de españoles, ha tenido frases encomiásticas tanto en lo que se refiere a su nuevo gobierno como a su adelanto comercial e industrial.

El nuevo ingeniero se hará cargo de la dirección técnica de la Fábrica Nacional de Tejidos «Alvarez, Lista y Cía.», que fundara su difunto padre el que fué nuestro inolvidable amigo don Benito Alvarez Lista.

El momento español

¿Cómo hemos de permanecer impasibles frente a los graves sucesos recientes? En todo el reinado de D. Alfonso XIII no ha habido un cambio de mayor trascendencia nacional, ni se ha vislumbrado en el horizonte de España, hasta la fecha, un amanecer más risueño de optimismo. Si la rebelión militar y la conjura contra el fantasma de Gobierno liberal, que dejaba a España desgobernada, pudo triunfar tan fácilmente, es porque dicho Gobierno, como la mayoría de los anteriores, no era una realidad, sino una ficción. El tinglado artificioso de la España oficial se ha venido abajo al primer soplo como un castillo de naipes. No ha hecho falta pasar por encima del cadáver del Sr. García Prieto ni verter una gota de sangre para que el tan decantado Poder Civil cayese a tierra, cual fruto podrido de su árbol. Y es que la reacción violenta contra los políticos que han llevado al país de desastre en desastre se respiraba en el ambiente. Era necesario desinfectar nuestra política si no queríamos infectarnos todos, pereciendo como Nación. El desastre de Annual y la sangre de Marruecos, la esterilidad de las Cortes y el escamoteo de las responsabilidades habrá logrado despertar de su modorra al pueblo español. Yo, desde luego, me enorgallezco de haber sido uno de los sepultureros del antiguo régimen, aunque me asaltan ahora temores de que el supuesto muerto no sea cadáver, sino que padezca únicamente catalepsia.

¡Dios no lo quiera! Sin embargo, el lector recordará que hacía estas fechas, el año pasado, mirando hacia Italia y viendo ascender de entre el caos parlamentario comunista el astro naciente de Mussolini, señalábamos el caso del parlamentarismo y de los viejos dogmas democráticos. La profecía fué cierta, no sólo respecto a Italia, sino respecto a otras Naciones europeas, donde una corriente reaccionaria tiende a desbordar los carcomidos diques del liberalismo anticuado. En España, al fin ha sonado la hora. No ha sido tal como hubiéramos deseado; es decir, un Mussolini español, un fascismo civil, ajeno a la política oficial, que ocupase repentinamente los Ministerios, los Ayun-

tamientos y las oficinas del Estado. Pero no había opción. España se hallaba ante el siguiente dilema: o «dictadura o revolución.» Por desgracia, a falta del dictador que anhelaba la parte sana del país, ha tenido que ser el elemento militar el encargado de dar la realidad a los anhelos nacionales. A los que se amedrentan del empleo de la fuerza, calificándola de rebeldía, les diremos que preferimos el uso del mando y de la autoridad al abuso de la indisciplina y de la anarquía. España estaba sin Gobierno. La nave estaba sin nadie al timón. Alegrémonos de que unos hombres decididos, valerosos, honrados, hayan sabido empuñarlo. A los que nos preguntan: «Pero ¿usted cree que éstos tienen capacidad para gobernarnos?», les contestaremos: «No lo sé; pero tampoco la tenían los «otros» y ya ven ustedes los años que han venido turnando el Poder para desdicha nuestra.»

En resumen: era ineludible la operación quirúrgica. Los que se asustan de sus posibles consecuencias no piensan que aplazarla indefinidamente significaba la muerte de España. Si no se operaba el tumor infeccioso de la vieja política española, extirpándola sin contemplaciones, la gangrena mortal se corría a todo el organismo social del país. Aunque los eternos pesimistas auguren que el tumor ha de reproducirse, les diremos que al menos la operación significa un plazo de vida y una posibilidad de salvación. Porque la dictadura militar nos ha salvado por ahora de la revolución sangrienta y de la anarquía. Si la opinión pública ha acogido con aplauso el manifiesto del General Primo de Rivera, es porque en él se pintaba con meridiana claridad la disolución social de España. Sindicalismo, regionalismo, separatismo, caciquismo, favoritismo, asesinatos, huelgas, indulto para todo crimen, benevolencia para toda indisciplina, aplauso para todo incumplimiento de la ley y relajación de los Poderes Públicos.

¿Qué significaba, sino la enfermedad mortal de un régimen político? Todo ese sistema corrompido y caduco es el que nos hemos ufano en barrer.



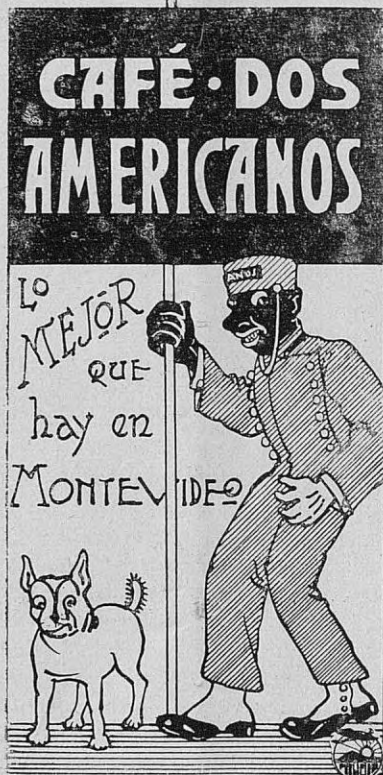
No es posible renovar en España sin renovar antes su política, principal causa de atraso. Esto lo venimos diciendo hace mucho tiempo, y tendrá que reconocerlo todo el que se haya inquietado ante el abismo existente entre la España oficial y los elementos vitales del país. España desde hace muchos años está siendo explotada y desgobernada por una verdadera aristocracia política, nacida del caciquismo y de la ficción parlamentaria. Esta aristocracia política, que ejerce sobre el pueblo un verdadero feudalismo, la componen los máximos caciques, convertidos en jefes de partido o de grupo, los abogados influyentes que acaparan los Consejos de Administración y sus respectivos grupos, formados por sus hijos, yernos, secretarios, pasantes, tertulianos y partidarios. En España un hombre inteligente, culto y honrado podrá morir de hambre, pero un yerno o pariente de político, aunque se le conozca sólo por el loable esfuerzo de andar sobre sus dos patas de atrás, tiene asegurado un porvenir risueño. No en vano nuestra aristocracia política acapara sabiamente, no sólo los distritos, que pasan de padres a hijos y nietos, como una herencia de derecho indiscutible, sino los puestos de Gobierno, los cargos productivos, los títulos, los honores y cuanto lleva el sello del botín político-oficial. El día que salga a la luz pública el cuadro cómico-trágico de nuestra vieja política española, se verá hacia qué abismos de degradación han llevado al país esas dos llagas sociales que llamamos la burocracia y la yerno-cracia. Han sido los dos focos de infección de la sociedad española, sus mayores agentes disolventes. Sin ellos, la orgía parlamentaria y administrativa no habría alcanzado tan bochornoso triunfo. Del parlamentarismo español sólo cabe decir que es una ficción más, creada por el favoritismo o el dinero, a espaldas del país. Las Cortes, como se ha demostrado una y otra vez, no sirven nunca los intereses nacionales, sino los intereses del partido. Cuando se nos recuerda que la política española cuenta con hombres de rectas intenciones y de acrisolada honradez también recordamos nosotros que apenas se hallará un político en España que no haya amparado el favoritismo, el abuso y la injusticia desde las altas esferas del

Poder. Acaso se puedan defender individualmente a determinadas personalidades, pero lo que no es defendible es el régimen político en que vivimos hasta ahora. Su repentina desaparición al más leve soplo de la calle, sólo han de lamentarla aquellos que vivían del presupuesto cobraban dietas o cesantías, y rodaban en los coches oficiales a costa del país. El pueblo español ha sentido una sensación de alivio al verse libre de sus explotaciones y al ver que, sin pegar tiros ni derramar sangre, le basta y sobra al nuevo Directorio con hacer uso de las escobas. Estos hombres de buena voluntad que vienen a barrer los establos de Augias y a desinfectar España han tenido el acierto de salvarla; por eso merecen el aplauso del país y el beneplácito de la opinión pública.

En España el instinto popular ha comprendido que era el único camino para librarnos del caos y de la revolución. Hoy el país está necesitado de orden, de autoridad, de disciplina. Concedamos, pues, crédito al elemento militar que nos gobierna, ya que tanto se han desacreditado los gobernantes civiles.

ALVARO ALCALÁ GALIANO.

San Sebastián, setiembre de 1925.



Solidez - Elegancia - Distinción

MUEBLERIA Y TAPICERIA
"CIVEIRA"

803 - San José - 807 esq. Florida

El tranvía Vigo - Mondariz

En el local de la dirección de la empresa, en Porriño, celebróse la junta extraordinaria de accionistas del tranvía Vigo-Mondariz.

Primeramente dióse cuenta del informe sobre la contabilidad de la Sociedad en los años 1921 y 1922 que fué aprobado, exponiéndose después el estado de la exportación en el año actu l. De la estadística presentada al efecto entresacamos los siguientes datos, pertenecientes a 1925.

Ingresos de explotación

	Pesetas
Billetes ordinarios.....	50.215.20
Billetes económicos.....	11.125.20
Pescado y mensajerías....	5.192.00
Mercancías.....	10.568.14
Auncios varios.....	250.00
Total.....	48.281.20

Gastos de Explotación

	Pesetas
Dirección.....	4.608.00
Movimiento.....	11.804.11
Tracción.....	6.285.45
Conducciones electricas...	51.00
Material móvil.....	7.802.41
Vías.....	4.692.06
Edificios.....	85.55
Gastos generales.....	12.954.82
Total.....	82.281.20

Resumen

	Pesetas
Ingresos de explotación...	75.361.54
Gastos de explotación....	48.281.20
Beneficio.....	27.080.34

Por último se trató de la ampliación del capital social en dos millones de pesetas, para lo cual se autorizó al actual Consejo, a fin de que lo haga en la forma y oportunidad que crea más conveniente.

BODEGA UNIVERSAL

DE
JOSÉ PRESA

3415 - General Prim - 3417

Vinos Nacionales e importados. - Único
importador de los acreditados vinos y
aceites marca **PORRON** - Ventas por
mayor y menor

Teléfonos: Uruguaya 965 (Central) y Cooperativa 787

Continental

PANIFICACION Y FIDELERIA

— DE —

VALVERDE Hnos.

Ventas por mayor y menor.
Especialidad en Pan, Galleta,
Bizcochos, etc. — Fideos es-
peciales de todas clases.

1587-Calle Gaboto-1587

Teléfono :

La Uruguaya, 1744 (Cordón)

BAZAR LUSITANO

EMPORIO DE ESPECIALIDADES

CONSERVAS «RODEL», «AMIEUX», etc.

Dulces del BRASIL, Galletitas HUNTLEY y PALMERS y JACOB

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

VINOS FINOS, CHAMPAGNE, etc.

Recomendamos los exquisitos Tés N.os 1000 y 500 y Familiar

JUGO DE UVA «ANGELITO»

EL MEJOR TÓNICO PARA NIÑOS Y CONVALECIENTES

REPARTO A DOMICILIO

Casa Central: Av. 18 de Julio esq. Paraguay

SUCURSALES:

N.o 1: Bulevar España esq. Blanes - N.o 2: Ituzaingó 1417 (Almacén de Londres)

TELÉFONOS:

LAS DOS COMPAÑÍAS EN TODAS LAS CASAS

SOLIDEZ

ELEGANCIA

DISTINCIÓN

MUEBLERIA Y TAPICERIA

"Civeira"

803 - SAN JOSE - 807

esq. FLORIDA

Importación directa de las sillas de Viena marca "THONET"

MUEBLES DE ESTILO

Presupuesto para Novios

NOTA. — A los socios del CENTRO GALLEGO, se les hará una bonificación de un 5 o/o sobre los precios corrientes.

EL CACIQUE DETERRA - CATIVA

HISTORIA DE UN LOCO

Estaba tendido en su celda, inmóvil, con las manos cruzadas sobre el vientre y los ojos cerrados. Me acerqué, deseándole buenos días; pero no se movió. Entonces me senté junto a su lecho. Pasaron diez minutos, abrió cautelosamente un ojo y comprobó que yo le observaba. Dijo, sin corregir su postura:

— ¿Qué hace usted aquí?

— Vengo a verle.

— ¿No sabe usted que soy un difunto?

— Sí, pero hoy es 2 de Noviembre — mentí, — el día de visitar a los muertos.

— ¡Ah! — exclamó. — En ese caso...

Después se dolió:

— Siento mucho recibirle a usted así; yo siempre he pensado que me enterrarían con mi traje negro de los domingos; en mi aldea, todos los cristianos se entierran con su traje negro, y muchos llevan un pañuelo, bien limpio y bien doblado, asomándoles en el bolsillo. Pero el cacique me dejó hasta sin traje.

— Ya no hay caciques — afirmé.

Volvió a abrir un ojo para mirarme de soslayo.

— ¿Es usted un loco? — preguntó. — Dígalo con franqueza; desde que estoy muerto no les tengo ningún miedo a los locos.

— Ya no hay caciques — insistí; — les han dejado cesantes.

Encogió ligeramente sus hombros.

— Es la primera vez, desde que soy un pobre difunto, que siento no poderme reír. No está bien que un difunto se ría. Pero yo le digo a usted que eso que me cuenta es imposible. No sé lo que ocurrirá en los demás rincones del mundo, pero en Galicia no han podido desaparecer los caciques. ¿Quién los ha echado?

— Un general.

— No bastaría un general ni un ejército. Sería preciso un brujo. ¿Ignora usted que los caciques son brujos también? Les irían a coger y no les encontrarían, porque tienen poder para transformarse en lo que quieran. Yo lo he visto con mis ojos humanos. ¿Quiere usted que le cuente? Escuche: Yo nací y viví en Terra-Cativa. El

alcalde a perpetuidad de Terra-Cativa era un monstruo. Pagábamos dos veces los impuestos municipales, y los devoraba él; era agente de embarques y prestamista, y nos daba dinero con hipoteca usuraria de nuestras fincas para que comprásemos el billete que nos servía para perder nuestras vidas en trabajos insanos, superiores a toda resistencia orgánica. Era el cacique aldeano, en fin no creo que sea preciso aburrirle a usted con descripciones. Existían desde no se sabe cuando, quizá desde el comienzo de las edades, y nadie le había vencido jamás, porque su astucia era tan grande como su perversión. Se cuenta que una vez, cuando el Señor intervenía más en los asuntos de los hombres, vino un ángel al mundo a atenuar los de la gente de Terra-Cativa. Las siete feligresías fueron a esperar al enviado celeste a la cumbre del monte más alto, y al frente de todos, con su vara en la mano y un gesto de compunción en el rostro, iba el cacique. El ángel llegó y la frente que durante más tiempo estuvo pegada a la húmeda tierra fué la del alcalde. El cura hubiese querido hospedar al ángel en su casa, pero bien sabía que esto le costaba perder la parroquia, y dejó que lo llevase el cacique. De sobre-mesa el divino inspector dijo al alcalde:

— Las escuelas están cerradas: los hombres de Terra-Cativa viven en una negra ignorancia. Esto aflige al Señor.

Y el cacique abrió sus brazos con desespero.

— Bien lo sé — gimió — pero somos

CAMAS DE BRONCE

— CALIDAD GUTMAN —
Exposición de NUEVOS MODELOS
CAMAS DE HIERRO PRECIOS REBAJADOS

ADOLFO GUTMAN

18 DE JULIO 1071-77

pobres y no tenemos para gastos de material de esas escuelas. Es inútil que vayan los niños, porque no habría pñolas ni papel con que enseñarles a escribir. ¿Por qué no nos dejas las hermosas plumas de tus alas, que yo haría cortar habilmente para que los muchachos trabajasen con ellas?

Y el ángel, todo caridad, dió las hermosas plumas de sus alas. Después dijo:

— Cuando la noche borra los caminos sobre la tierra, los hombres esperan emboscados a sus hermanos y les acuchillan y roban. Esto aflige al Señor.

— Verdad es — se dolió el cacique; — El Espíritu Malo elige las tinieblas para verter sus terribles consejos al oído de las débiles criaturas. ¡Si yo pudiese iluminar los caminos! Pero el consejo es pobre. ¿Por qué no nos dejas tu deslumbrante aureola, que yo haría colgar en el árbol más alto, para que su bella luz bañase la aldea y los alrededores de la aldea?

Y el ángel todo caridad, dió su deslumbrante aureola. Después dijo:

— Las tierras están mal cultivadas, los hombres padecen hambre y frío en sus chozas humildes, su trabajo incesante no basta para procurarles el

"SELMA"

Quemadores de petróleo crudo
(a aire a baja presión)

Patentados en Uruguay y Argentina

PARA HORNOS, COCINAS, CALDERAS

Economía comprobada 60 % sobre la Leña y 40 % sobre el Carbón

NO HAY HUMO, HOLLIN NI OLOR

Limpieza permanente y seguridad absoluta

Manejo sencillísimo

Instalaciones perfectas

Por datos, presupuestos y condiciones de pago, dirigirse a

TORRES & PAMPIN

BACACAY 1320

MONTEVIDEO

pan de cada día que piden a dios en sus oraciones. Esto aflige al Señor.

—Es cierto—sollozó el cacique;— los infelices viven mal; la tierra poco produce, porque las labores son rudimentarias. No tenemos dinero para mercar abonos ni máquinas. ¿Por qué no nos dejas tu fuerte espada diamantina, que yo haría de ella reja para un arado que renovase la tierra exhausta y abriese las fuentes de la fertilidad?

Y el ángel dió la fuerte espada diamantina.

Y cuando lo tuvo a su merced, sin alas para marchar, sin aureola para revelarse, sin espada para defenderse, el cacique le ofreció un destino de escribiente en el consistorio. Y vendió los dones del enviado en un «bricabrac» de la capital de la provincia.

Esto se cuenta—siguió el loco,— pero esto no tiene nada que ver con mi historia. Un día harto de soportar los vejámenes del cacique, provoqué una sublevación contra él. Los aldeanos me siguieron en turba enfurecida. Junto a mí iba un hombre que gritaba más que yo y que parecía poseído de un mayor encono. «¡Abajo el cacique!» rugía. Apedreamos la casa del malvado. El hombre que iba junto a mí arrojó asimismo grandes piedras. Cuando terminó la algarada me vino a buscar: Tú quieres colocar una bomba en la casa del cacique, me dijo «Sí». Y me ayudó. La bomba fué un fracaso. Apenas chamuscó una puerta. Miré a mi compañero con desolación y ví, de pronto, que era el mismo cacique. Había sacado de sus bolsillos un papel y anotaba: «Veinte cristales rotos, una puerta averiada; para cobrar con creces en el nuevo presupuesto.» «¿Rompe algo más?», me dijo. Le mandé al diablo. Me prendieron y se vino la causa contra mí. Miré desde el banquillo a un jurado y, poco a poco, advertí que su cara era la del cacique. Y el que estaba a su lado, era el cacique también. Y el otro, y todos los doce... Entonces grité: «¡Señor presidente: el jurado es el cacique!» Y el presidente—un anciano de barba blanca—me dirigió una mirada severa. Y yo ví como desaparecía la barbilla y como se dibujaba el rostro del cacique debajo del negro birrete. «¡Orden!», gritó, y agitó una campanilla. Desde entonces yo he visto siempre al cacique en todas: era el médico, el carcelero, el periodista,

Probarlas será adoptarlas



BEBIDAS SIN ALCOHOL

LUNA 1173

TEL. La Uruguaya 1679 — Aguada La Cooperativa

el tendero, el recaudador...; era todo y todos; se transfiguraba y se multiplicaba, pero siempre era él. Cuando fallecí, impidió que me enterasen en sagrado. Cuando entré en el infierno, un diablo menor dijo a Luzbel:

—Este sujeto no nos pertenece.

—No—contestó Luzbel;—pero es un favor que me pide el cacique de Terracativa. Hazle un hueco.

W. FERNANDEZ FLOREZ.

DESDE GALICIA

La pesca de la sardina

El comité de la Asociación General de Industrias Pesqueras, presidido de don Manuel Otero Bárcena, ha visitado al gobernador militar de esta plaza, general Rodríguez del Barrio, enterándole de los incidentes que vienen produciéndose desde que, a mediados del mes de Setiembre próximo pasado, inicióse la pesca de la sardina denominada «costera».

Resulta, en efecto, que varios vaporcitos pesqueros españoles de matrícula gallega han sido detenidos o apresados por cañoneros portugueses pretextándose que aquéllos pescaban en aguas jurisdiccionales de la nación vecina.

El tema es más complicado de lo que a primera vista parece, originando con frecuencia malentendidos a cuya solución no ha de llegarse mientras, dentro de un ambiente desapasionado y amistoso, los gobiernos de España y Portugal no adopten medidas definitivas al respecto.

Según informó el comité de la ci-

tada asociación a la actual máxima autoridad militar, para que ésta a su vez le pusiera en conocimiento del directorio que ahora rige los destinos de la Península, durante los tres meses que faltan para que el año finalice, y por lo general, también en setiembre, la sardina suele estacionarse frente a la costa portuguesa, bastante al Sur de Galicia. Este año, según parece, el codiciado animal se ha detenido algo más lejos, como lo demuestra el que muchos barcos hayan invertido en el regreso a este pueblo de 24 a 26 horas, después de terminada la pesca, lo que supone una distancia de más de 150 millas.

Los vapores españoles—añaden las autoridades de la asociación de Industrias Pesquera,—trabajan fuera de las aguas jurisdiccionales portuguesas, más realizan el viaje, tanto a la ida como a la vuelta y si el tiempo lo permite próximos a la costa, con lo cual entienden no incurrir en sanción alguna. Y es en estas circunstancias cuando a lo que parece, se han efectuado los apresamientos, seguidos de fuertes multas y decomisos de lo anteriormente pescado, cuando no se ha procedido a la detención por largos plazos de las unidades españolas.

El comité de referencia, que viene dedicando como es lógico la mayor atención a este asunto, invitó a los armadores cuyos buques han sido perjudicados, para que acudieran a informar acerca de las circunstancias en que los hechos se hubieran realizado.

Entre las informaciones ya recibidas figuran la de algunos armadores cuyos buques fueron apresados con pesca abordo cuando venían navegan-

do a más de cuatro millas por hora de la costa. Otra información corresponde a un vapor que fué detenido a 7 millas de la costa al Norte de las Berlingas y 10 de la costa. Un vapor fué apresado a dos millas de la costa. Había sufrido una avería en la máquina a las 7 de la mañana. La mar y el viento le fueron empujando hacia tierra mientras se reparaba el percanee; y en estas condiciones fué apresado por, el guardapesca a las 2 de la tarde o sea cuando el vapor

llevaba 7 horas a la deriva. Abordo solo tenía un millar de sardinas, que le fueron dejadas por necesitarlas los tripulantes para su sustento.

Enterado minuciosamente el general Rodríguez del Barrio del delicado asunto, prometió a sus visitantes que daría cuenta inmediatamente al Directorio, interesándose él, además, empeñosamente, en que los intereses de los pescadores españoles no resulten lesionados.

VIGO.

AVENTURAS DE UN GALLEGO EN EL SIGLO XVI

El 24 de Julio del año 1525, salía del puerto de La Coruña, una de las armadas más notables que recuerda la historia.

Siete grandes buques de porte diferente, de la que era capitana la nave «Santa María de la Victoria», a vela en la madrugada, después que el cañón de lava anunció a aquellos buenos vecinos que Fray García de Loaisa, comendador de la orden de San Juan y gobernados de las islas Molucas, partía para las lejanas tierras que más tarde con la denominación de Filipinas, habían de constituir uno de los más ricos florones de la corona de España.

Al mando del navío «Sancti Spiritus» iba Juan Sebastián de Elcano, el glorioso nauta que había circunvalado la tierra.

La escuadrilla dobló el Cabo Finisterre y el 2 de Agosto fondeaba en la Gomera. El día 12 de Agosto cortaba la equinocial por los 3.50' de longitud occidental de Cádiz, y al amanecer del 15 de octubre descubría la isla de San Mateo.

No vamos a referir todos los horrores de aquella desgraciada expedición, y así pasaremos por alto calamidades, muertes y naufragios.

A fines de abril, la mermada escuadrilla navegaba por el estrecho de Magallanes precisamente allí donde la majestad de los mares y el horror del desierto, presentan al viajero y al observador naturista, las costas y las vastas soledades de la Patagonia, en las que se extiende un cúmulo de islas montañosas, frías y estériles; donde la llama de muchos volcanes iluminan nieves eternas sin alcanzar a desleirlas. La mar penetra

allí por canales innumerables pero los pasos son tan estrechos, las corrientes tan violentas, los vientos tan impetuosos, que el navegante no se atreve a aventurarse por aquel laberinto de la desolucación. Nada hay por otra parte, que le brinde para ello; lavas, granitos y basaltos arrojados en desorden forman enormes acantilados y riberas escarpadas, suspensos encima de las mugientes olas. A veces una magnífica cascada, interrumpe el silencio del desierto; focas de todas formas juguetean en las bahías o descansan sus pesadas moles en las playas, mientras bandadas de pájaros bobos y otras aves del Océano Antártico persiguen y devoran su presa.

Nada, pues, debe extrañaros que al salir Loaisa al mar Pacífico, su escuadrilla sólo contase tres unidades.

El 26 de mayo, aquella minúscula flota empezaba — conforme lo apunta un escritor contemporáneo — la azarosa carrera que había de ofrecer a la Historia de los viajes marítimos, una serie de hechos y sucesos admirables, tan pronto heroicos y gloriosos como trágicos y lastimeros: acontecimientos dignos de la Epica a la cual presentan más fecundo y dilatado campo, que otros muchos que han dado ocasión a poemas hartos celebrados, asunto, en fin, que inflaman grandemente la imaginación, como la fama de los Camoes, de los Ercillas y los Cooper.

La muerte asolaba a aquellas agueridas y veteranas tripulaciones. Entre otros cien, cayó Juan Sebastián de Elcano.

Pesaba el fatalismo sobre aquellos intrépidos marinos.

Otros menos resueltos, hubieran vuelto la proa hacia la madre España, pero aquellos hombres eran hijos de la nación entonces más belicosa y emprendedora del orbe, y a la voz de ¡adelante!, que era el distintivo de su genio y carácter, siguieron la navegación para sumar más días de gloria a la patria.

Algún tiempo después columbraron una de las «Molucas», la que después había de ser capital de las «Marianas»

Disponíanse a visitarla, cuando se aproximó una canoa tripulada por hombres de aquella tierra; pero llamó la atención la novedad singular de que uno de ellos los salurara de lejos al uso de España.

Gran algazara produjo a bordo aquel incidente; pero esta algazara hubo de convertirse en asombro cuando, habiéndose invitado a pasar, pidió salvoconducto o seguro regío, a lo que desde luego accedió el entonces capitán Alonso de Salazar.

Al poner el desconocido la planta en la «Victoria», declaró ser «gallego» y su nombre Gonzalo de Vigo. ¡Cuántas discusiones se hubieran evitado si Cristóbal Colón se hubiera mostrado tan expresivo!

Gonzalo de Vigo se declaró procedente de la «nao» Trinidad, capitana que había sido de la armada de Magallanes, la cual había quedado en «Tidor», mandada por Gomez de Espinosa, al tiempo que la otra «nao» «Victoria», regresaba a España, y añadió que cuando la «Trinidad», partiendo de las «Molucas» navegaba por la tierra del «Diviai» (posiblemente quiso decir «Darien»), que está en la contracosta de las indias de Castilla, tuvieron tiempos contrarios, se les había muerto mucha gente, por lo que volviéndose al «Maluco», aportaron a una isla, que era la más inmediata al Norte de la que tenían a la vista; que a ella se fugaron él y otros dos compañeros portugueses, por temor de morir, yéndose la «nao» sin ellos al «Maluco». Agregó que estando en aquella isla, dieron muerte los indios a sus dos compañeros, a causa de ciertas «demasiás» que cometieron, y que a él lo habían traído a la isla donde por entonces se hallaba.

La relación del tráfuga gallego bastó para que nuestros navegantes se interesaran por él vivamente, y su encuentro les fué de gran utilidad, porque el transcurso de cuatro años que había llevado de

permanencia en las islas, no teniendo con quién hablar el idioma patrio, y forzando a comunicarse con los indios hubo de aprender y aprendió la lengua de ellos, llegando a poseerla enteramente.

No es, pues, cuestión de dejar oscurecido a este aventurero gallego, que tan útil, como se ve, fué a los expedicionarios y a los que probablemente sacó de muy grandes apuros, contribuyendo de esta manera a fundar y extender el poderío en aquellas lejanas regiones.

Gonzalo de Vigo fué el primer español que residió en nuestras perdidas posesiones de Asia y el primero que habló lengua malaya.

No conocemos su fin, que debió haber sido tan desastroso como su vida. Lo encontramos en algunos acontecimientos, después de incorporado a la tripulación de la capitana.

Aquellos españoles, entre los que sobresalían gallegos, que salieron el 24 de Julio de 1525 del puerto de La Coruña, combatieron con los naturales y los portugueses, y pocos fueron los que sobrevivieron a aquel empeño de colonización en tan remota tierra y con tan contados elementos.

La armada había quedado reducida a la nave capitana, la «Victoria»; pero

tan maltrecha por los tiros de bombardeo que había recibido en su última contienda con los portugueses, que después de reconocida por los calafates, carpinteros y marineros, se varó en seco próxima a una fortaleza que habían improvisado nuestros aventureros.

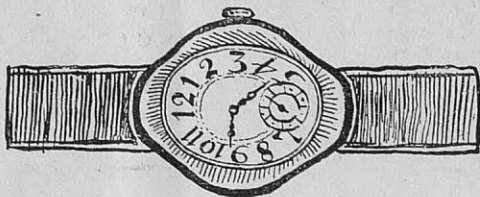
Así desapareció aquella última «nave» que simboliza la colonización española en Asia.

Naves y hombres desaparecieron arrastrados por el vendaval de los acontecimientos; pero dejando siempre huellas de su portentosa actividad en las tierras donde, como conquistadores, habían sentado su planta.

EUGENIO ZAZ.

RELOJ "VULCAIN"

LOS MEJORES DEL MUNDO



Importadores:

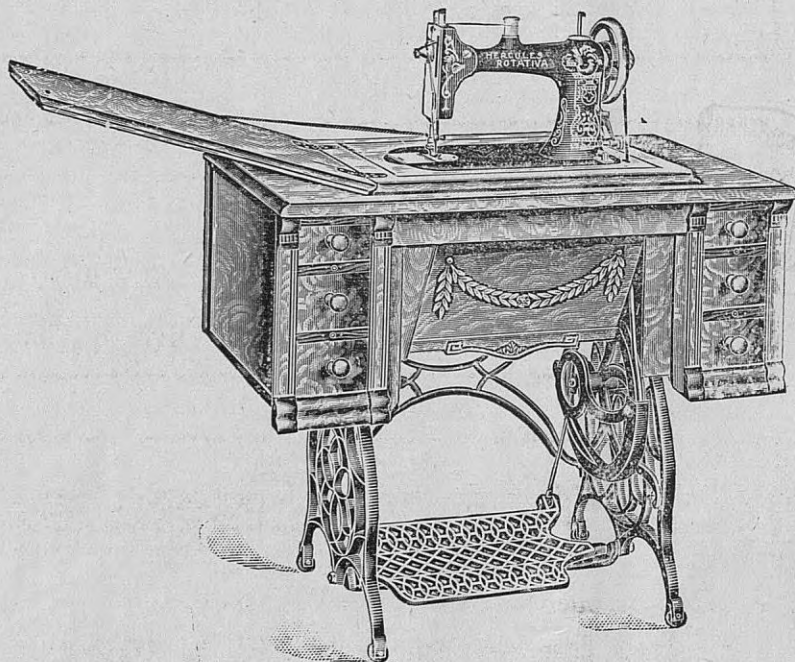
Campos y Cía.

RINCÓN 555 ESQ. ITUZAINGÓ

El Ferrol y los marqueses de Amboage

EL FERROL, Octubre 21 — El alcalde y una representación de las fuerzas vivas de esta población, solicitarán al rey y al gobierno, que se reconozca como título de Castilla con grandeza de España, el título pontificio de los marqueses de Amboage y que se conceda también a éstos el título de condes de El Ferrol.

Es un deber patriótico proteger la producción española, comprando solamente artículos españoles.



MAQUINAS

DE COSER

'Hércules'

Importadores:

VARELA RADIO & Cía.

999 - Cerro Largo - 999 :: Montevideo



EMBOQUILLADOS
DE LUJO

MUEBLERÍA Y TAPICERÍA

DE

JOSÉ MORALES

Especialidad en Decoraciones de Tapicería y Confeción de Muebles
Tapizados en todos los estilos

Se hace todo trabajo concerniente al ramo de Carpintería, Ebanistería y Tapicería

CONVENCIÓN 1260 ENTRE SAN JOSÉ Y SORIANO

MONTEVIDEO

ROSA ALVAREZ

ESPECIALIDAD EN CORSÉS, FAJAS, CORPIÑOS Y SUTIENS SOBRE MEDIDA

TELÉFONO: «LA URUGUAYA» 2741 - CENTRAL

PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

Calle Andes, 1210

Entre Soriano y Canelones

Montevideo

Depósito de Cereales y Forrajes
DE SERAFIN RAMA

Ventas por mayor y menor

Se lleva a domicilio

Teléfono: Uruguaya, 908 - Paso

Fraternidad y Queguay

Paso del Molino

“Sombrerería de París”

BEADE HERMANOS

Artículos para hombres

Perfumes Españoles

— ANDES 1367 —

Partagás y...

Nada más

HABANO

M. SANCHEZ Y Cía.

Aceite “Libertad” El predilecto del público

En venta en todos los buenos almacenes del país

Por cada lata que compre exija
dos cupones para intervenir en el

2.º Gran Concurso con \$ 3.000.00 en premios

Únicos importadores: PESQUERA & CIA. — Montevideo

GRAN HOTEL COLON

(PALACIO GANDÓS)

El más moderno de Montevideo.—Lujosas instalaciones, Ascensores eléctricos. — Departamentos para novios. Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías a su puerta

Calle RINCON esq. B. Mitre
— MONTEVIDEO —

ENRIQUE MÉNDEZ

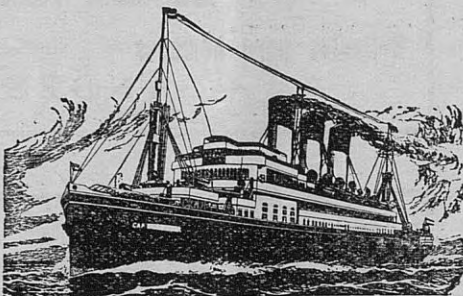
ELECTRICISTA

Recibe órdenes : « Sombrería París » — Andes 1367

Calle Plata 99a (Unión) — Montevideo

Cía. H. S. D. G.

Hamburgo
Sudamericana



Agentes:

Dorner & Bernitt

MISIONES 1472

VAPORES ALEMANES

Comodidades espléndidas en 3a. clase y en la renombrada 3a. especial

Próximas salidas:

- 14 » Diciembre «**Villagarcía**» para Vigo, Coruña y Hamburgo.
- 28 » Diciembre «**España**» para Vigo, Coruña y Hamburgo.
- 10 » Enero «**Baden**» para Vigo, Coruña y Hamburgo.
- 24 » » «**Antonio Delfino**» para Santos, Río, Lisboa, Vigo, Rotterdam y Hamburgo.

Pasajes de llamada: Hagan venir sus familias en nuestros vapores y harán en ellas un cómodo y agradable viaje.

PROVISION, FIAMBRERÍA Y BAR
DE LA
BALANZA DE ORO
DE
LUIS VALLEJO

Gran surtido de especialidades en Conservas,
Fiambres, Vinos Finos y de mesa, Frutas
de todas clases del país y extranjeras,
Especialidad en asados de todas
clases y facturas de cerdo al
estilo catalán. — Se atien-
den pedidos de platos
del día. — Caracoles,
Ensalada Rusa,
Bayonesas,
Bulevanes,
etc., etc.

SE LLEVA A DOMICILIO

SE ATIENDEN PEDIDOS POR TELÉFONO
CALLE SAN JOSE 852 esquina ANDES
LA URUGUAYA 341 — Central
MONTEVIDEO

DEPOSITO DE LANA LAVADA

DE

José García Conde

Importación de Arpilleras,
Lonas, Lienzos, Hilos, etc.

FABRICA DE BOLSAS

PREPARACION DE TODA
CLASE DE PIELES FINAS

TELEFONOS:

La Uruguaya, 530 — Central

La Cooperativa, 64 — Central

Calle GALICIA, 1051

DISPONIBLE

Banco Español del Río de la Plata

Calle 25 DE MAYO esq. ZABALA

FUNDADO EN EL AÑO 1886

CASA MATRIZ - BUENOS AIRES - RECONQUISTA N.º 200

Capital suscrito . . .	Moneda legal	\$ 100 millones
id realizado. . .	id id	\$ 99.121.620.—
Fondo de reserva . .	id id	\$ 50.000.000.—

Sucursales y Agencias en toda la República Argentina.

Sucursales en el exterior.—Amberes, Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Guadalajara, Hamburgo, Londres, Madrid, París, Pontevedra, Río de Janeiro, Santiago de Compostela, San Sebastián, Sevilla, Valencia y Vigo.

Corresponsales directos en todos los países.

Expide Cartas de Crédito, letras de cambio y transferencias por cable, compra y vende títulos y valores en las plazas comerciales.

Cobranzas, cupones y dividendos, se reciben valores y títulos en custodia—Descuentos y cobranzas de pagarés y letras.

Hasta nuevo aviso, abona por depósito

En cuenta corriente	1 ojo anual
A plazo fijo	Convencional

EN CAJA DE AHORROS:

Desde \$ 1 hasta \$ 1.000	6 ojo anual
Mayor cantidad	Convencional
Cobra por anticipos en cuenta corrien- te, vales y conformes	Convencional